

今注本二十四史

三國志

楊耀坤 揭克倫 校注

四川出版集團 巴蜀書社

八

蜀書「一」

今注本二十四史

三國志

八

蜀書
〔一〕

晉陳壽撰 宋裴松之注

楊耀坤 揭克倫 校注

四川出版集團 巴蜀書社

三國志 卷三一

蜀書一

劉二牧傳第一

劉焉字君郎，江夏竟陵人也，^[1]漢魯恭王之後裔，^[2]章帝元和中徙封竟陵，^[3]支庶家焉。焉少仕州郡，以宗室拜中郎，^[4]後以師祝公喪去官。^{〔一〕}居陽城山，^[5]積學教授，舉賢良方正，^[6]辟司徒府，^[7]歷雒陽令、冀州刺史、南陽太守、宗正、太常。^[8]焉觀靈帝政治衰缺，王室多故，乃建議言：“刺史、太守，貨賂爲官，割剥百姓，以致離叛。可選清名重臣以爲牧伯，^[9]鎮安方夏。”焉內求交趾牧，^[10]欲避世難。議未即行，侍中廣漢董扶私謂焉曰：^[11]“京師將亂，益州分野有天子氣。”^[12]焉聞扶言，意更在益州。會益州刺史郗儉賦斂煩擾，^{〔二〕}謠言遠聞，而并州殺刺史張壹，^[13]涼州殺刺史耿鄙，^[14]焉謀得施。出爲監軍使者，^[15]領益州牧，^[16]封陽城侯，^[17]當收儉治罪；^{〔三〕}扶亦求爲蜀郡西部屬國都尉，^[18]及太倉令（會）巴西趙韙去官，^[19]俱

隨焉。^{〔四〕}

〔一〕臣松之案：祝公，司徒祝恬也。^{〔20〕}

〔二〕儉，郤正祖也。

〔三〕《續漢書》曰：是時用劉虞爲幽州，^{〔21〕}劉焉爲益州，劉表爲荊州，^{〔22〕}賈琮爲冀州。虞等皆海內清名之士，或從列卿、尚書以選爲牧伯，各以本秩居任。^{〔23〕}舊典：傳車參駕，^{〔24〕}施赤爲帷裳。^{〔25〕}

臣松之按：靈帝崩後，義軍起，孫堅殺荊州刺史王叡，然後劉表爲荊州，不與焉同時也。

《漢靈帝紀》曰：帝引見焉，宣示方略，加以賞賜，敕焉爲益州刺史。前刺史劉儁、郤儉皆貪殘放濫，^{〔26〕}取受狼籍，元元無聊，呼嗟充野，焉到便收攝行法，以示萬姓，勿令漏露，使癰疽決潰，爲國生梗。焉受命而行，以道路不通，住荊州東界。

〔四〕陳壽《益部耆舊傳》曰：^{〔27〕}董扶字茂安。少從師學，兼通數經，善歐陽《尚書》，^{〔28〕}又事聘士楊厚，^{〔29〕}究極圖讖。遂至京師，游覽太學，還家講授，弟子自遠而至。^{〔30〕}永康元年，^{〔31〕}日有蝕之，詔舉賢良方正之士，策問得失。左馮翊趙謙等舉扶，^{〔32〕}扶以病不詣，遙於長安上封事，遂稱疾篤歸家。前後宰府十辟，公車三徵，^{〔33〕}再舉賢良方正、博士、有道皆不就，^{〔34〕}名稱尤重。大將軍何進表薦扶曰：^{〔35〕}“資游、夏之德，^{〔36〕}述孔氏之風，內懷焦、董消復之術。^{〔37〕}方今并、涼騷擾，西戎蠱叛，宜敕公車特召，待以異禮，諮謀奇策。”於是靈帝徵扶，即拜侍中。在朝稱爲儒宗，甚見器重。求爲蜀郡屬國都尉。扶出一歲而靈帝崩，天下大亂。後去官，年八十二卒于家。始扶發辭抗論，益部少雙，故號曰（致止）〔至止〕，^{〔38〕}言人莫能當，所至而談止也。後丞相諸葛亮問秦宓以扶所長，宓曰：“董扶褒秋毫之善，貶纖芥之惡。”

[1] 江夏：郡名。漢代治所西陵縣，在今湖北新洲縣西。 竟陵：縣名。治所在今湖北潛江市西北。

[2] 魯恭王：劉餘，漢景帝之子。景帝前元二年（前155）立爲淮陽王。次年徙封爲魯王。（見《漢書》卷五三《魯恭王傳》）

[3] 元和：漢章帝劉烜年號（84—87）。 徙封竟陵：沈家本《瑣言》謂西漢王子侯王莽時俱已失國，東漢初續封者寥寥，安得有徙封竟陵之事。《後漢書·劉焉傳》作“肅宗（章帝）時徙竟陵”，爲得其實。

[4] 中郎：官名。東漢時分屬五官、左、右三署中郎將，名義上仍職宿衛，實際上成爲後備官員，無固定職掌，或給事於中央諸機構。

[5] 陽城山：在今河南登封縣東北。俗名車嶺山。

[6] 賢良方正：漢代選舉科目之一，全稱爲賢良方正直言極諫科。由公卿大臣、諸侯王、郡守舉薦，皇帝親自策問，中選者授官。

[7] 司徒：官名。東漢時，與太尉、司空並爲三公，共同行使宰相職能，位次太尉。本職掌民政。

[8] 雒陽：即洛陽。縣名。治所在今河南洛陽市東北白馬寺東。 冀州：東漢時刺史治所高邑縣，在今河北柏鄉縣北。桓帝、靈帝時刺史又常治鄴縣，在今河北臨漳縣西南鄴鎮東一里半。 南陽：郡名。治所宛縣，在今河南南陽市。 宗正：官名。漢代列卿之一，秩中二千石，由宗室擔任。掌皇族親屬事務，登記宗室王國譜牒，以別嫡庶。凡宗室親貴有罪，須先報宗正，方得處治。 太常：官名。東漢時仍爲列卿之首，秩中二千石，掌禮儀祭祀，選試博士等。

[9] 牧伯：即州牧。漢武帝置十三部刺史爲監察官，秩僅六百石。成帝時更爲牧，秩二千石。

[10] 交趾：刺史部名。東漢治所在龍編縣，在今越南河內東天德江北岸。漢獻帝建安八年（203）改爲交州，治所廣信縣，在

今廣西梧州市。

[11] 侍中：官名。秩比二千石。職掌門下衆事，侍從左右，顧問應對。漢靈帝時置侍中寺，不再隸屬少府。獻帝時定員六人，與給事黃門侍郎出入禁中，近侍帷幄，省尚書事。廣漢：郡名。治所雒縣，在今四川廣漢市北。

[12] 益州：東漢刺史治所在雒縣，安帝元初二年（115）遷治所於涪縣，在今綿陽市涪江東岸。後又遷回雒縣。分野：古代將天空星辰分爲十二次，與地上州國之位置相對應，稱爲分野。

[13] 并州：刺史治所晉陽縣，在今山西太原市西南古城營西古城。張壹：殿本、盧弼《集解》本作“張益”，百衲本、校點本、《華陽國志·劉二牧志》作“張壹”，《後漢書·劉焉傳》又作“張懿”。今從百衲本等。

[14] 涼州：殿本、盧弼《集解》本作“梁州”，百衲本、校點本、《華陽國志》、《後漢書》均作“涼州”。今從百衲本等。東漢中，涼州刺史治所在隴縣，在今甘肅張家川回族自治縣。漢靈帝中平後迄於建安末，刺史治所在冀縣，在今甘肅甘谷縣東。（本《續漢書·郡國志》王先謙《集解》引馬輿龍說）

[15] 監軍使者：臨時差遣監督軍務之使職。

[16] 領：兼任官職稱領。

[17] 陽城：縣名。治所在今河南登封縣東南告城鎮。

[18] 蜀郡西部屬國都尉：官名。西漢於邊郡置屬國都尉，主管與少數民族之事務。東漢亦於邊郡置屬國都尉，而漸漸分縣治民，職如太守。《後漢書·西南夷列傳》謂漢武帝天漢四年（前97）以沈黎郡并蜀郡爲西部，“置兩都尉，一居旄牛，主徼外夷；一居青衣，主漢人”。安帝延光二年（123）旄牛夷叛，於是分置蜀郡屬國都尉，領四縣如太守。靈帝時，以蜀郡屬國都尉爲漢嘉郡（治所漢嘉縣）。又據《續漢書·郡國志》，漢嘉縣本青衣縣地。據此，蜀郡西部兩屬國都尉之一，即居青衣縣之屬國都尉已改爲漢嘉郡，則此所言蜀郡西部屬國都尉，當指居旄牛縣之屬國都尉。（本盧弼

《集解》）旄牛縣治所在今四川漢源縣北九襄鎮。

[19] 太倉令：官名。東漢時，秩六百石。主受郡國漕穀，管理國家糧倉。又“太倉令”下各本皆有“會”字。殿本《考證》云：“‘會’字疑衍。”錢大昕《廿二史考異》亦云：“《華陽國志》無‘會’字，以‘太倉令’下屬。當從之。”校點本則從張增說刪“會”字，今從之。巴西：郡名。治所閬中縣，在今四川閬中市。按，《華陽國志·劉二牧志》作“巴郡”爲是。巴西郡之置，在建安六年（見《宋書·州郡志》），此時尚無巴西郡。亦或陳壽以置郡後之郡名稱之。

[20] 祝恬：漢桓帝延熹二年（159）爲司徒。（見《後漢書·桓帝紀》）

[21] 幽州：刺史治所薊縣，在今北京城西南。

[22] 荊州：劉表爲荊州刺史，治所在襄陽縣，在今湖北襄樊市襄陽區。

[23] 本秩：列卿秩中二千石，尚書秩雖六百石，而職任甚重。

[24] 傳（zhuàn）車：百衲本“車”字作“軍”，今從殿本、盧弼《集解》本、校點本作“車”。傳車，刺史行部所乘之車。

[25] 施赤爲帷裳：《續漢書·輿服志》云：“大使車，立乘，駕駟、赤帷。持節者，重導從。”

[26] 劉雋：盧弼《集解》本、校點本作“劉雋”，今從百衲本、殿本作“劉雋”。濫：殿本作“溢”，百衲本、盧弼《集解》本、校點本作“濫”。今從百衲本等。

[27] 益部耆舊傳：《晉書·陳壽傳》、《華陽國志·陳壽傳》皆言陳壽著《益部耆舊傳》十篇。《隋書·經籍志》史部雜傳類著錄“《益部耆舊傳》十四卷，陳長壽撰”。“長”字衍。《舊唐書·經籍志》、《新唐書·藝文志》皆著錄《益部耆舊傳》十四卷，陳壽撰。卷數之不同，當是後代之分法不同。此書宋以後亡佚。

[28] 歐陽：歐陽生，西漢初人。從伏生學《尚書》，後傳授倪寬，倪寬又傳授歐陽生子，遂世世相傳，並立爲博士。世稱歐陽

《尚書》。(見《漢書》卷八八《歐陽生傳》)

[29] 楊厚：東漢廣漢新都（今四川成都市新都區東）人。家傳圖讖之學。漢安帝時曾為中郎，順帝時又為議郎、侍中。梁冀專權後，遂隱退教授，梁太后多次聘招皆不至。（見《後漢書》卷三〇上《楊厚傳》）

[30] 弟子：殿本、盧弼《集解》本作“子弟”，百衲本、校點本作“弟子”。今從百衲本等。

[31] 永康：漢桓帝劉志年號（167）。

[32] 左馮（píng）翊（yì）：官名。漢武帝以後，京都所在地的附近三郡，稱京兆尹、右扶風、左馮翊，合稱三輔；東漢建都洛陽，以三輔陵廟所在，不改其號，仍稱三輔。其長官名與地區名相同，職位相當於郡太守。左馮翊治所在高陵縣，在今陝西高陵縣西南。

[33] 公車：官署名。以公車司馬令主之。東漢時掌皇宮南闕門，並接待臣民上書及徵召。

[34] 博士：官名。掌教授經學。有道：漢代選舉人才科目之一。

[35] 大將軍：官名。東漢時，常兼錄尚書事，與太傅、太尉等共同主持政務。漢末，位在三公上。

[36] 游、夏：指子游、子夏。子夏姓卜，名商，字子夏。孔子之弟子，以熟悉古代文獻被稱贊。《論語·先進》：“文學：子游、子夏。”

[37] 焦：蓋指焦延壽，西漢人，善《易》學。《漢書》卷七五《京房傳》謂焦延壽字贛，“其說長於災變，分六十四卦，更直日用事，以風雨寒溫為候，各有占驗”。董：蓋指董仲舒，西漢人，善《公羊春秋》。《漢書》卷五六《董仲舒傳》云：“仲舒治國，以《春秋》災異之變推陰陽所以錯行，故求雨，閉諸陽，縱諸陰，其止雨反是；行之一國，未嘗不得所欲。”消復：謂消除災變，恢復正常。

[38] 至止：各本皆作“致止”。潘眉《考證》云：“‘致’當作‘至’。”校點本即從潘說改，宋本《冊府元龜》卷八三三正作“至止”，今從之。

是時（涼）〔益〕州逆賊馬相、趙祗等於綿竹縣自號黃巾，^[1]合聚疲役之民，^[2]一二日中得數千人，先殺綿竹令李升，吏民翕集，^[3]合萬餘人，便前破雒縣，攻益州殺儉，又到蜀郡、犍爲，^[4]旬月之間，破壞三郡。相自稱天子，衆以萬數。^[5]州從事賈龍（素）領〔家〕兵數百人在犍爲東界，^[6]攝斂吏民，得千餘人，攻相等，數日破走，^[7]州界清靜。^[8]龍乃選吏卒迎焉。焉徙治綿竹，撫納離叛，務行寬惠，陰圖異計。張魯母始以鬼道，又有少容，常往來焉家，故焉遣魯爲督義司馬，^[9]住漢中，^[10]斷絕谷閣，^[11]殺害漢使。焉上書言“米賊斷道，^[12]不得復通”，又託他事殺州中豪強王咸、李權等十餘人，以立威刑。^{〔一〕}犍爲太守任岐及賈龍由此反攻焉，焉擊殺岐、龍。^{〔二〕}

〔一〕《益部耆舊雜記》曰：^[13]李權字伯豫，爲臨邛長。^[14]子福。見犍爲楊戲《輔臣贊》。

〔二〕《英雄記》曰：劉焉起兵，不與天下討董卓，保州自守。犍爲太守任岐自稱將軍，與從事陳超舉兵擊焉，焉擊破之。董卓使司徒趙謙將兵向州，^[15]說校尉賈龍，^[16]使引兵還擊焉，焉出青羌與戰，^[17]故能破殺。岐、龍等皆蜀郡人。

[1] 益州：各本皆作“涼州”。潘眉《考證》云：“范史作‘益州’，下云於綿竹合聚，則在益州矣。此‘涼州’誤。”張燾亦有同

說。校點本從張說改。今從之。 綿竹縣：治所在今四川德陽市北黃許鎮。

[2] 疲役：殿本、盧弼《集解》本作“疾役”，百衲本、校點本、《後漢書·劉焉傳》作“疲役”。今從百衲本等。

[3] 翕集：百衲本作“翕習”，殿本、盧弼《集解》本、校點本作“翕集”。今從殿本等。

[4] 蜀郡：治所成都縣，在今四川成都市舊東、西城區。 犍爲：郡名。治所武陽縣，在今四川彭山縣東北江口。

[5] 衆以萬數：《後漢書·劉焉傳》云：“衆至十餘萬人。”

[6] 從事：官名。漢代州牧刺史的佐吏，有別駕從事史、治中從事史、兵曹從事史、部從事史等，均可簡稱爲從事。 賈龍：“賈龍”下各本皆有“素”字。盧弼《集解》引何焯云“素”字衍。校點本即從何焯說刪“素”字。今從之。 領家兵：各本皆作“領兵”。《華陽國志·劉二牧志》作“領家兵”，校點本據之增“家”字。今亦從之。

[7] 數日：盧弼《集解》本作“數月”，百衲本、殿本、校點本作“數日”。今從百衲本等。

[8] 清靜：盧弼《集解》本作“清淨”，百衲本、殿本、校點本作“清靜”。今從百衲本等。

[9] 督義司馬：官名。劉焉在益州自行設置之官。

[10] 漢中：郡名。治所南鄭縣，在今陝西漢中市東。

[11] 谷閣：潘眉《考證》云：“谷閣，謂斜谷及閣道。”

[12] 米賊：指張魯祖父張陵創立之五斗米道，入道者須納五斗米，故以稱之。

[13] 益州耆舊雜記：《隋書》、《舊唐書》之《經籍志》未著錄，《新唐書·藝文志》著錄《益州耆舊雜傳記》二卷，無撰人。侯康《補三國藝文志》謂《益州耆舊雜記》與《益州耆舊雜傳記》皆一書，爲蜀漢時漢中陳術所撰，見《蜀書·李譔傳》。

[14] 臨邛：縣名。治所在今四川邛崃市。

[15] 司徒趙謙：盧弼《集解》謂《後漢書·獻帝紀》與《趙典傳》皆謂趙謙爲司徒在董卓死後，此云“董卓使司徒趙謙”，疑誤。

[16] 校尉：官名。漢代軍職之稱。東漢末，位次中郎將。

[17] 青羌：東漢時西南地區之一種羌族，大概因服飾多青色，故稱青羌。因勇敢善戰，漢末統治者常以之爲兵。

焉意漸盛，造作乘輿車具千餘乘。^[1]荆州牧劉表表上焉有似子夏在西河疑聖人之論。^[2]時焉子範爲左中郎將，^[3]誕治書御史，^[4]璋爲奉車都尉，^[5]皆從獻帝在長安，^{〔一〕}^[6]惟（小）〔叔〕子別部司馬瑁素隨焉。^[7]獻帝使璋曉諭焉，焉留璋不遣。^{〔二〕}時征西將軍馬騰屯郿而反，^[8]焉及範與騰通謀，引兵襲長安。範謀泄，奔槐里，^[9]騰敗，退還涼州，範應時見殺，於是收誕行刑。^{〔三〕}議郎河南龐羲與焉通家，^[10]乃募將焉諸孫入蜀。時焉被天火燒城，車具蕩盡，延及民家。焉徙治成都，既痛其子，又感祲災，興平元年，^[11]癰疽發背而卒。州大吏趙韙等貪璋溫仁，^[12]共上璋爲益州刺史，詔書因以爲監軍使者，領益州牧，以韙爲征東中郎將，^[13]率衆擊劉表。^{〔四〕}

〔一〕《英雄記》曰：範（聞）父焉爲益州牧，^[14]董卓所徵發，皆不至。收範兄弟三人，鎖械於郿塢，^[15]爲陰獄以繫之。^[16]

〔二〕《典略》曰：時璋爲奉車都尉，在京師。焉託疾召璋，璋自表省焉，焉遂留璋不還。

〔三〕《英雄記》曰：範從長安亡之馬騰營，從焉求兵。焉使校尉孫肇將兵往助之，敗於長安。

〔四〕《英雄記》曰：焉死，子璋代爲刺史。會長安拜潁川扈瑁爲刺史，^{〔17〕}入漢中。荊州別駕劉闓，^{〔18〕}璋將沈彌、婁發、甘寧反，擊璋不勝，走入荊州。璋使趙韙進攻荊州，屯朐臒。^{〔19〕}上蠡，下如振反。

〔1〕乘輿：皇帝、諸侯乘坐之車。

〔2〕子夏：孔子弟子。孔子去世後，子夏在魏國居於西河教授，爲魏文侯師。《禮記·檀弓上》：“子夏喪其子而喪其明。曾子吊之曰：‘吾聞之也，朋友喪明則哭之。’曾子哭。子夏亦哭，曰：‘天乎！予之無罪也。’曾子怒曰：‘商，女何無罪也！吾與女事夫子於洙泗之間，退而老於西河之上，使西河之民疑女於夫子，爾罪一也。’”劉表此言，謂劉焉比擬天子。

〔3〕左中郎將：官名。秩比二千石。漢代光祿勳下設五官、左、右三署，各置中郎將統領一署，各主其署郎官，爲皇帝侍衛。

〔4〕治書御史：官名。亦稱治書侍御史，秩六百石，職掌依據法律審理疑獄，與符節郎共平廷尉奏事。以明習法律者充任。

〔5〕奉車都尉：官名。秩比二千石，掌皇帝車輿，入侍左右。

〔6〕長安：縣名。治所在今陝西西安市西北。

〔7〕叔子：各本皆作“小子”。《華陽國志·劉二牧志》作“叔子”，校點本據改。今從之。叔子，第三子。別部司馬：官名。東漢時，大將軍領營五部，部有軍司馬一人，秩比千石。其別營領屬稱別部司馬。後雖非大將軍者，亦或有置。

〔8〕征西將軍：官名。東漢和帝時置，地位不高，與雜號將軍同。獻帝建安中曹操執政時，列爲四征將軍之一，地位提高，秩二千石。郿：縣名。治所在今陝西眉縣東北。

〔9〕槐里：縣名。治所在今陝西興平市東南。

〔10〕議郎：官名。郎官之一種，屬光祿勳，秩六百石，不入直宿衛，得參預朝政議論。河南：即河南尹，治所洛陽縣，在今河南洛陽市東北白馬寺東。通家：姻親。

[11] 興平：漢獻帝劉協年號（194—195）。

[12] 州大吏：州府之主要屬官治中、別駕等。

[13] 征東中郎將：官名。劉璋臨時所置之武職。

[14] 範：各本“範”下有“聞”字。盧弼《集解》云：“‘聞’字疑衍。”校點本即從盧說刪“聞”字，今從之。

[15] 郿塢：董卓於郿縣所築之小城。

[16] 陰獄：秘密牢獄。

[17] 潁川：郡名。治所陽翟縣，在今河南禹州市。

[18] 別駕：官名。別駕從事史的簡稱，為州牧刺史的主要屬吏，州牧刺史巡行各地時，別乘傳車從行，故名別駕。

[19] 胸臆：縣名。治所在今重慶雲陽縣西。

璋，字季玉，既襲焉位，而張魯稍驕恣，不承順璋，璋殺魯母及弟，遂為讎敵。璋累遣龐羲等攻魯，〔數為〕所破。^[1]魯部曲多在巴西，^[2]故以羲為巴西太守，^[3]領兵禦魯。^{〔一〕}後羲與璋情好攜隙，趙韙稱兵內向，^[4]衆散見殺，皆由璋明斷少而外言入故也。^{〔二〕}璋聞曹公征荊州，已定漢中，^[5]遣河內陰溥致敬於曹公。^[6]加璋振威將軍，^[7]兄瑁平寇將軍。^[8]瑁狂疾物故。^{〔三〕}璋復遣別駕從事蜀郡張肅送叟兵三百人并雜御物於曹公，^[9]曹公拜肅為廣漢太守。璋復遣別駕張松詣曹公，曹公時已定荊州，走先主，不復存錄松，^[10]松以此怨。會曹公軍不利於赤壁，^[11]兼以疫死。松還，疵毀曹公，勸璋自絕，^{〔四〕}因說璋曰：“劉豫州，^[12]使君之肺腑，^[13]可與交通。”璋皆然之，遣法正連好先主，尋又令正及孟達送兵數千助先主守禦，正遂還。後松復說璋曰：“今州中諸將龐羲、李異等皆恃功驕豪，欲有外意，不

得豫州，則敵攻其外，民攻其內，必敗之道也。”璋又從之，遣法正請先主。璋主簿黃權陳其利害，^[14]從事廣漢王累自倒縣於州門以諫，璋一無所納，敕在所供奉先主，先主入境如歸。先主至江州，北由墊江水墊音徒協反。詣涪，音浮。^[15]去成都三百六十里，^[16]是歲建安十六年也。^[17]璋率步騎三萬餘人，車乘帳幔，精光曜日，往就與會；先主所將將士，更相之適，^[18]歡飲百餘日。璋資給先主，使討張魯，然後分別。^[五]

〔一〕《英雄記》曰：龐義與璋有舊，又免璋諸子於難，故璋厚德義，以義爲巴西太守，遂專權勢。

〔二〕《英雄記》曰：先是，南陽、三輔人流入益州數萬家，^[19]收以爲兵，名曰東州兵。^[20]璋性寬柔，無威略，東州人侵暴舊民，璋不能禁，政令多闕，益州頗怨。趙韃素得人心，璋委任之。韃因民怨謀叛，乃厚賂荊州請和，^[21]陰結州中大姓，與俱起兵，還擊璋。蜀郡、廣漢、犍爲皆應韃。璋馳入成都城守，東州人畏（威）〔韃〕，^[22]咸同心并力助璋，皆殊死戰，遂破反者，進攻韃於江州。韃將龐樂、李異反殺韃軍，斬韃。

《漢獻帝春秋》曰：漢朝聞益州亂，遣五官中郎將牛亶爲益州刺史；^[23]徵璋爲卿，不至。

〔三〕臣松之案：魏臺訪“物故”之義，高堂隆答曰：“聞之先師：物，無也；故，事也；言無復所能於事也。”^[24]

〔四〕《漢晉春秋》曰：張松見曹公，曹公方自矜伐，不存錄松。松歸，乃勸璋自絕。

習鑿齒曰：昔齊桓一矜其功而叛者九國，^[25]曹操暫自驕伐而天下三分，皆勤之於數十年之內而棄之於俯仰之頃。豈不惜乎！是以君子勞謙日昃，^[26]慮以下人，功高而居之以讓，勢尊而守之

以卑。情近於物，故雖貴而人不厭其重；德洽羣生，故業廣而天下愈欣其慶。夫然，故能有其富貴，^[27]保其功業，隆顯當時，傳福百世，何驕矜之有哉！君子是以知曹操之不能遂兼天下者也。

〔五〕《吳書》曰：璋以米二十萬斛，騎千匹，車千乘，繒絮錦帛，以資送劉備。

〔1〕數爲所破：各本皆無“數爲”二字。殿本《考證》云：“《通鑑》‘攻魯’下多‘數爲’二字。”錢大昭《辨疑》又謂《後漢書》有“數爲”二字。校點本從殿本《考證》說增“數爲”二字。今從之。

〔2〕巴西：《後漢書·劉焉傳》作“巴土”。

〔3〕巴西太守：《華陽國志·劉二牧志》與《後漢書·劉焉傳》皆作“巴郡太守”。按，當時尚無巴西郡，應作“巴郡太守”。因本傳此前之“巴”皆作“巴西”，故不改字。巴郡治所江州縣，在今重慶渝中區。

〔4〕趙韙稱兵內向：《華陽國志·劉二牧志》謂事在建安五年（200），且記載其事甚詳，可參考。

〔5〕已定漢中：王鳴盛云：“‘已定漢中’四字殊不可解，必有脫誤。曹公定漢中，張魯遁走，在建安二十年，距此時相後數年。”（《十七史商榷》卷四一）徐紹楨《質疑》亦云：“疑此傳‘已定漢中’四字爲傳錄衍文也。”吳金華《校詁》亦謂“漢中”誤，當作“漢川”或“漢南”。

〔6〕河內：郡名。治所懷縣，在今河南武陟縣西南。

〔7〕振威將軍：官名。東漢置，爲雜號將軍，統兵出征。

〔8〕平寇將軍：官名。漢末建安中曹操置，曹魏時定爲第三品。

〔9〕叟兵：由益州西南之少數民族組成的軍隊。因這一地區之少數民族自稱爲叟。《華陽國志·南中志》云：“夷人大種曰‘昆’，

小種曰‘叟’。”

[10] 存錄：謂給應有之禮遇與錄用。《華陽國志·劉二牧志》謂曹操“不存禮松，加表望不足，但拜越嵩蘇示令，松以是怨公”。

[11] 赤壁：山名。在今湖北赤壁市西北長江邊。詳解見本書《武帝紀》建安十三年注。

[12] 劉豫州：劉備。因劉備曾為豫州刺史。

[13] 肺腑：比喻宗親。

[14] 主簿：官名。漢代中央及州郡縣皆置，以典領文書，辦理事務。

[15] 墊江：今甘肅、四川境內嘉陵江及其上游西漢水、白龍江、白水江，漢魏時均稱墊江。今重慶合川市因名墊江縣。此“北由墊江水詣涪”，即指從今重慶沿嘉陵江北上至合川市，再由今涪江至綿陽市。綿陽市涪江東岸即漢魏涪縣之治所。

[16] 三百：殿本作“三千”，《考證》盧明楷云：“‘三千’或‘三百’之訛也。”百衲本、盧弼《集解》本、校點本皆作“三百”。今從百衲本等。

[17] 建安：漢獻帝劉協年號（196—220）。

[18] 之適：往來。吳金華《校詁》又云：“猶言拜訪。”

[19] 三輔：地區名。西漢都城在長安，遂以長安為中心置京兆尹、右扶風、左馮，合稱三輔。東漢定都洛陽，以三輔陵廟所在，不改其號，仍稱三輔。轄區在今陝西渭水流域一帶。

[20] 東州兵：以南陽、三輔在益州之東，故名。

[21] 荊州：指荊州刺史劉表。

[22] 畏肆：各本皆作“畏威”。校點本從何焯說改。今從之。

[23] 五官中郎將：官名。秩比二千石，主管五官郎，職掌宿衛殿門，出充車騎，屬光祿勳。

[24] 言無復所能於事：《後漢書》卷七九上《牟長傳》李賢注引高堂隆此言作“言死者無復所能於事”。

[25] 齊桓：春秋齊桓公。《公羊傳·僖公九年》：“葵丘之會，

桓公震而矜之，叛者九國。震之者何？猶曰振振然。矜之者何？猶曰莫若我也。”

[26] 勞謙：勤勞而又謙遜。《易·謙》九三：“勞謙君子，有終吉。”又《繫辭上傳》子曰：“勞而不伐，有功而不德，厚之至也，語以其功下人者也。”

[27] 有其：百衲本“其”字作“以”，殿本、盧弼《集解》本、校點本作“其”。今從殿本等。

明年，先主至葭萌，^[1]還兵南向，^[2]所在皆克。十九年，進圍成都數十日，城中尚有精兵三萬人，穀帛支一年，^[3]吏民咸欲死戰。^[4]璋言：“父子在州二十餘年，無恩德以加百姓。百姓攻戰三年，^[5]肌膏草野者，以璋故也，何心能安！”遂開城出降，羣下莫不流涕。^[6]先主遷璋于南郡公安，^[7]盡歸其財物及故佩振威將軍印綬。^[8]孫權殺關羽，取荊州，以璋爲益州牧，駐秭歸。^[9]璋卒，南中豪率雍闓據益州反，^[10]附於吳。權復以璋子闡爲益州刺史，處交、益界首。^[11]丞相諸葛亮平南土，闡還吳，爲御史中丞。^{〔一〕}^[12]初，璋長子循妻，龐羲女也。先主定蜀，羲爲左將軍司馬，^[13]璋時從羲啓留循，先主以爲奉車中郎將。^[14]是以璋二子之後，分在吳、蜀。

〔一〕《吳書》曰：^[15]闡一名緯，爲人恭恪，輕財愛義，有仁讓之風，後疾終於家。

[1] 葭萌：縣名。治所在今四川廣元市西南。

[2] 還兵南向：《華陽國志·劉二牧志》與《後漢書·劉焉傳》